

1985年6月



河湟民间文学集

青海省西宁市文联编

第 9 期

PDG

西宁市文联编

河湟民间文学集

刘文题



一九八五年六月

(第九集)



瑪 積 雪 山

趙才良



草 原 客 至 桑 铎 摄

敬告读者

如果引用参考资料撰文,务请注明本刊期数、文章篇目。如要改编、整理或取材在本刊发表的作品再创作,务必事先与原作者和编辑部联系,以免按规定究责。

西宁市文联

本资料 1—9 集

责任编辑:谢永华

河湟民间文学集

(第九集)

目 录

青海回族宴席曲

前言、恭喜、孟姜女(1)莫奈何、褐烙马、抓兵上口外、脚户哥打尖(6)十二月花果、织手巾、高大人领兵(一)、高大人领兵(二)、杨大人领兵、杨大人兵败、禁烟歌、一家人、征妇苦、五更鼓、十下人等、方四娘、绿鹦哥、学生哥、兰玉莲、高满中、宁夏城(18)尕妹的大门上浪三浪、王哥来上工、黄河沿上学种瓜、走口外、五劝人心、绣荷包、三采柳、韩信卜寿、光棍、十月怀胎歌、十里长亭送亲人、敬酒、韩大郎打围、四季想韩哥、劝戒烟、四季歌(62)打柴、上新疆、两亲家、夸亲家、兄弟俩、一场空、妹子、尕买艳、浮过黄河不算啥、活割了心上的肉了、千救万救没救下、姑娘怨、曲儿唱出了心里的病、蜜蜂与花儿、瞌睡儿(99)

民间叙事诗

- 马五哥曲(回族民间叙事诗).....(171)
尕豆过兰州(回族叙事花儿).....(194)

民间戏剧

- 蓝桥相会(晋户传统小戏).....(218)
顿月和顿琛(传统藏戏).....(231)

民俗

- 撒拉族婚礼祝词.....(306)
撒拉族生活习俗漫谈.....晓 萍(327)
回族人民的衣食住行.....李松茂(145)
汉族丧事说词(1).....(318)
汉族丧事说词(2).....(321)
汉族喜事说词.....(325)
青海民和官厅土族葬礼.....马光星(335)
青海的祭海与会盟.....官 加(337)
腊八冰.....马 晋(345)

民间文艺研究

- 土族民间音乐概述.....马占山(347)
藏族“则柔”.....王述忠(393)
《格萨尔王传》与格萨尔.....尕 藏(400)
八仙来历考.....吴晓铃(410)
简谈回族宴席曲.....周梦诗(153)
青海回族宴席曲.....谢承华(168)
关于《马五哥和尕豆妹》.....周梦诗(200)
马五哥传闻琐谈.....张杏莲(207)
在莫尼沟谈《马五与尕豆》.....马进祥(212)

青海回族宴席曲



前言：这里编入的回族宴席曲，81年8月曾由西宁市文联油印数百份。当时以搜集者的原始记录稿为准，除个别错别字外未做任何改动，以求记录忠实，不失资料价值。也因需要在本刊选载过一些。现经搜集者校订，又集中选出大部分作品刊出，以满足民研工作者及读者的要求。

许多内容相同的作品因口述者、地区等等不同原因，变异较大，特色各具，为保存资料及综合整理的方便，并录一起。

有些作品的内容及反映的风俗习惯明显看出不是回族，但这些作品在回族人民中广泛流传，亦按回族作品收入。这是一个民族文化史方面的研究课题，请大家进行专题探讨。

为使读者对回族及其宴席曲有所了解，特附上《回族人民的生活习俗》、《简谈回族宴席曲》、《青海的回族宴席曲》三文仅供参考。

——编者

恭 喜

三星上来一第颗星，
月儿上来着半虚空。

日头上来一点点红，
照着了亲戚的虎座门。

虎座门上两条龙，
两条龙上青狮子蹲。

进去二门把三门，
一对喜鹊把二门。

进去四门往四面浏，
四面的过厅数不清。

转槽里拴的胭脂马，
房檐上扣的是琉璃瓦。

什么木柱子什么木梁？
什么木解板压平房？

枣儿木柱子核桃木梁，
枣儿木解板压平房。

恭喜恭喜大恭喜，
没拿上一两茶叶空恭喜。

注：转槽—喂牲口的圆形槽。牲畜吃草料，可以转着吃。

孟 姜 女

正月里到了说孟姜，
孟姜女十二上招范郎，
招下范郎三年整，
秦始皇调兵(者)打长城。

二月里到了(者)二月二，
千里的路上书信来，
句句寒苦字字血，
孟姜女眼泪似河开。

三月里到了(者)三清明，
家家户户上新坟，
人家们上坟成双对，
孟姜女上坟一个人。

四月里到了(者)四月八，
娘娘庙儿里把香插，
人家们插香求儿女，
孟姜女插香盼范郎。

五月里到了(者)五端阳，
手把着栏杆哭一场，

没哭老子没哭娘，
只哭了我家范四郎。

六月里到了(者)热难挡，
清水河儿里洗衣裳，
人家们洗衣穿身上，
孟姜女洗衣压柜箱。

七月里到了(者)七月七，
大麦不黄糜子黄，
人家们有人收上场，
孟姜女无人满地黄。

八月里到了(者)八月八，
八面的场儿上来碾场，
人家的场儿上碌碡响，
孟姜女场儿上连枷响。

九月里到了(者)九月九，
打下的糜子煮黄酒，
人家们煮酒自喝上，
孟姜女煮酒等范郎。

十月里到了(者)十月一，
麻袱包儿里送寒衣，
活人免了(个)死人的意，

谁知道死人在哪里。

十一月到了(者)下大雪，
毡条被儿煖不热；
睡不着觉儿长夜坐，
不知道范郎来不来。

腊月里到了(者)一年满，
张灯结彩过新年，
人家们过年多喜欢，
孟姜女过年难上的难。

(以上两首马义林、苏成龙搜集)
搜集地址：青海化隆县。



莫奈何^①

一更里呀，莫奈何，
月牙儿上来（者）照着了窗。
床沿儿上我铺红毡呀，
裁哩吹裁衣裳。
衣裳儿都缝好，
纽带儿齐簪上，
我的出门人呀，^②
你回来时新衣新穿上，
我的出门人呀，
你不回来闲衣闲箱里装。

二更里呀，莫奈何，
月牙儿上来照着了窗。
床沿儿上我铺红毡，
盖哩吹盖一床被。
半个儿我盖上，
半个儿空荡荡。
我的出门人呀，
你回来时我俩盖一床被，
我的出门人呀，
你不回来半个儿风吹着扑噜噜摆。

三更里呀，莫奈何，
月牙儿上来（者）照着了园。
我的前花园中呀，
有一棵紫荆花儿树，
那个风吹着摆，
那个日晒着毒。
我的出门人呀，
风吹日晒伤哩嘛伤不着它，
我的出门人呀，
只害怕四月八的黑霜杀着了它。

四更里呀，莫奈何，
月牙儿上来（者）照着了园。
我的后花园中呀，
雨打着紫荆花儿树。
梦儿里见着了你，
接过了马鞭缰，
我就惊醒过来呀，
听着那吃粮人的马杈子呛琅琅响，
我的出门人呀，
细听是雨打着枝叶儿喊冷冷落。

五更里呀，莫奈何，
东方儿发白（者）大天亮。
我没梳个头着只洗了脸，
西河沿儿上担一担水。

抬起了头儿看，
一对鸳鸯卧；
我的出门人呀，
公鸳鸯见了我扑噜噜飞上了天。
我的出门人呀，
你回来吧我俩成上个对，
我的出门人呀，
你不回来妹妹我大河里扑。

① 莫奈何——这是一首流行最广的传统宴席曲。通过丈夫被征不归，妻子凄苦的自述，深刻反映了历史上统治者穷兵黩武，给回族人民带来的深重苦难。

② 出门人——当地习惯语，即被征当兵的人。

③ 毒——厉害的意思。

④ 马杈子——即马嚼子。与马辔头相连，故为“马杈子呛琅琅响”。

搜集时间与唱述者：西宁回族马木沙，57岁，1962年记；西宁回族冶进元，1978年3月记。



褐 烙 马^①

褐烙马拉上了出门去，
出门着得了个头疼脑热的病。
头枕上了马的鞍子了睡，
脚踏上那个瞎老鼠的古堆了睡；^②
地铺上马的汗刺了睡，^③
身盖上马的搭盖了睡。^④

天上的明霜往下下，
地上的冷雾往上腾，
一日呀一日的病重了呀，
眼前坐的是姑舅哥吗？哪里的人？
若是姑舅哥，
给我写上三封书。

头一封送给我的大大妈妈去，^⑤
拉大了儿子没报上恩义。
第二封送给我的哥哥嫂嫂去，
把我的一对冤家错霎待，^⑥
粗米淡饭霎叫他俩肚子饿，
裤破衣烂霎叫他俩肉出来。

第三封书送给我的妻子去，
你有心了等上三五年，
没心了等上个头周年，

要嫁你嫁上个买卖人，
再要嫁我们出门吃粮的人。
你会嫁了嫁上个单身轻马的人，
人家有心了叫你个朶娃的娘，
没心了骂一声嫁汉婆。
辨辨儿夫妻是灯盏里的油，⑦
前嫁后要是格子里的牛。⑧

你骑上褐烙马儿把书信早送到，
到将来打马到南山里吃饱草。
马儿呀，我的褐烙马儿呀，
要忘掉吃粮人的骨尸在路边里窖！
年轻人过来了当成骑马蹂躏的土坎坎，
年老人说这是出门人的坟古堆！

①褐烙马：褐黄色的马。《褐烙马》与《莫奈何》相应，是征人的哭诉歌。征人不能归来病倒路途，恍惚见到故哥哥（表兄弟，这里作过路人的亲切称呼）托他给家里人带信，叙述了深深的悲痛，郁郁死在路边。这是回族中流传很广，感染力强，被《诗经》著名宴席曲之一。

②瞎老鼠古堆——古，读“骨”音。瞎老鼠：田鼠；古堆，即田鼠打洞掘起的土堆。

③汗刺——垫在马鞍下的布。

④搭盖——马歇息后防着凉的布。

⑤大大——即父亲。

⑥冤家——怜称自己的孩子。

⑦辨辨儿夫妻——即结发夫妻。全句意即结发恩爱如照明灯油，永远不断。

⑧格子里的牛——格子即犁地套牛的本杠。全句比喻为奴隶的痛苦。